

III სართავმოროისო
რუსულ-ქართული
ჰოეტური ფესტივალი
«ოქროს სანვისის
ძიებავი»

III МЕЖДУНАРОДНЫЙ
РУССКО-ГРУЗИНСКИЙ
ПОЭТИЧЕСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ
«В ПОИСКАХ
ЗОЛОТОГО РУНА»

III INTERNATIONAL
RUSSIAN-GEORGIAN
POETRY FESTIVAL
«IN SEARCH OF
GOLDEN FLEECE»

2009



Друзья!

Стало уже доброй традицией проводить на благодатной грузинской земле Международный русско-грузинский поэтический фестиваль. Гостям здесь рады повсеместно. Их привечает и вечный «город-зазывала» Тбилиси, и плодородная Кахетия, и субтропическая Западная Грузия. На побережье Черного моря, в древней Колхиде, на родине гордой Медеи, мы решили провести наш очередной фестиваль поэзии, названный «В поисках Золотого руна».

Золотое руно греки считали символом процветания и благополучия. Мы верим, что наш фестиваль со столь поэтичным названием принесет гостям-участникам много счастливых мгновений. И, вернувшись домой в разные уголки мира, поэты с радостью смогут сказать вслед за Борисом Пастернаком: «Мы были в Грузии...»

Грузинская и русская музы – сестры навеки. Константин Бальмонт удивлялся, что скалы в Грузии учат силе, а цветы – нежности. Осип Мандельштам писал, что культура Грузии опьяняет ... Все это неслучайно. Так уж повелось: Россия и Грузия – своеобразное сплетение судеб, в том числе и литературных.

С начала проведения первого фестиваля прошло больше двух лет, и сегодня мы можем с уверенностью сказать, что наш фестиваль служит восстановлению культурного наследия, которое передается от поколения к поколению, и выступает мощным стимулом для возрождения литературных взаимосвязей.

Наши встречи стали возможны благодаря поддержке благотворительного фонда «Карту», который спонсирует многочисленные проекты «Русского клуба». Низкий ему поклон.

Для большинства русских поэтов традиционно светлое отношение к Грузии. Русско-грузинский поэтический фестиваль и впредь будет способствовать тому, чтоб вновь и вновь приезжали к поэтам Грузии товарищи по чувствам и перу. Да будет так!

Николай СВЕНТИЦКИЙ

Президент МКПС «Русский клуб»

Учредитель и официальный представитель
Международной федерации русскоязычных
писателей в Грузии

Дорогие друзья!

Писать что-либо в преддверии уже Третьего Международного русско-грузинского поэтического фестиваля в нынешних условиях весьма не просто. Что сказать читателю? Вновь и вновь повторять, как заклинание, что Грузия вторая колыбель русской поэзии? Что история российско-грузинских отношений насчитывает многие века? Да, это так. Что же из этого следует? К чему привел исторический опыт? Можно ли считать, что яростное противостояние, провоцируемое третьими силами, стравливающими братские народы в угоду своих собственных интересов, является неизбежным?

Безусловно, Грузия вправе выбирать свой собственный путь, своих стратегических партнеров. Никуда, однако, не уйти от исторических реалий, от истоков и вечных ценностей, от общей судьбы, предначертанной народам Грузии и России, от уникального гуманитарного и культурного наследия.

Слава богу, что на фоне политических проблем и разногласий не возникло взаимного отчуждения. Грузия – не враг России, и Россия – не враг Грузии. Люди в обеих странах переживают и сожалеют лишь о том, что на пути их добрососедских человеческих отношений нагромодили политические баррикады взаимных претензий и обид, поставивших под вопрос веками складывавшуюся дружбу.

В период серьезных испытаний и разочарований в основу политики и России, и Грузии должны лечь нравственные чувства людей, идеалы добра, христианства, человеческой жизни, глубочайший гуманистический потенциал, заложенный в наших культурах. И для России, и для Грузии настало время покаяния. Необходимо преодолеть исторически сложившиеся стереотипы, приступить к согласованной, объективной и беспристрастной оценке прошлого – для достижения взаимопонимания и надежного совместного будущего.

Третий Международный русско-грузинский поэтический фестиваль имеет сейчас особое значение! Ведь он служит восстановлению доверия и взаимопонимания между нашими народами, призван способствовать сохранению памяти об общей истории, должен воспрепятствовать забвению старинных традиций российско-грузинской дружбы, и, укрепляя фундамент преемственности поколений, принести также пользу, развеивая безответственные устремления замены русской и грузинской культур чуждой западной псевдокультурой. Нужно навести порядок в душах! Дать и укрепить надежду поэтическим словом – лучшим лекарством для взаимного прозрения.

Олег ВОЛОВИК

Президент, Председатель Правления
Международной федерации
русскоязычных писателей



СВЕНТИЦКИЙ НИКОЛАЙ

Президент Международного культурно-просветительского Союза «Русский клуб». Руководитель издания общественно-художественного журнала «Русский клуб». Награжден Орденом Ломоносова за заслуги и большой личный вклад в консолидацию русского мира и укрепление связей соотечественников с исторической родиной, Почетным знаком «За вклад в укрепление сотрудничества с Россией», медалью В. С. Розова «За вклад в отечественную культуру», а также дипломом V Всероссийского конкурса премии «Хрустальная роза Виктора Розова». Кавалер Ордена Дружбы.

ЦЕРЕТЕЛИ ВЕРА

Театральный критик, журналист. Член Международной федерации журналистов, Союза журналистов и Союза театральных деятелей России. Автор и координатор проекта «Россия и Грузия – диалог через Кавказский хребет».

СВАТИКОВ АЛЕКСАНДР

Главный редактор общественно-художественного журнала «Русский клуб». Автор буклета «Пушкинский мемориал дома Смирновых», соавтор художественного альбома «Дом Смирновых – в дар Грузии». Награжден медалью В.С. Розова «За вклад в отечественную культуру», а также дипломом V Всероссийского конкурса премии «Хрустальная роза Виктора Розова».

ЕРЕМЯН АРСЕН

Филолог, прозаик, поэт, редактор. Заслуженный журналист Грузии. Член Федерации журналистов Грузии. Автор книг поэзии и прозы. Дипломант конкурса Егише Чаренца (2007).

ЗАРДАЛИШВИЛИ НИНА

Литературовед, поэт, журналист.

Техническая поддержка

ДЕНЯГА АЛЕНА

Журналист, пресс-секретарь Международного культурно-просветительского Союза «Русский клуб».

ХАТИАШВИЛИ ЛАЛИ

Секретарь-референт Международного культурно-просветительского Союза «Русский клуб».

ЦИТЛАНДЗЕ НИНО

Журналист

ЧИПАШВИЛИ ЗУРАБ

Администратор

ИНАЛИШВИЛИ ГЕОРГИЙ

Администратор, менеджер

АБУЛАДЗЕ ДАВИД

Технический редактор

КИПИАНИ ИРАКЛИЙ

Дизайнер

ЭЛБАКИДЗЕ-МАЧАВАРИАНИ ДАВИД

Компьютерный график

ЧАНАДИРИ ГОГА

Фотохудожник

КУТАИСИ

ТОМАШ ГЕОРГИЙ
*Председатель правления
Международного Союза Рус-
ское общество «Соотечест-
венники» (РОС)*



БАТУМИ

АНИСИМОВА АЛЕКСАНДРА
*Председатель Ассоциации
грузино-российских
взаимосвязей Аджарии*

ПРИВЕТСТВИЕ





КАТОЛИКОС - ПАТРИАРХ ВСЕЯ ГРУЗИИ ИЛИЯ II





III სართავორისო
რუსულ-ქართული
პოეტური ფესტივალი
«ოქროს სანჯისის
ქიბჯაში»

III МЕЖДУНАРОДНЫЙ
РУССКО-ГРУЗИНСКИЙ
ПОЭТИЧЕСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ
«В ПОИСКАХ
ЗОЛОТОГО РУНА»

III INTERNATIONAL
RUSSIAN-GEORGIAN
POETRY FESTIVAL
«IN SEARCH OF
GOLDEN FLEECE»

2009

УЧАСТНИКИ





АЗЕРБАЙДЖАН

МАМЕДОВ НИДЖАТ

Родился в 1982 г. Поэт, переводчик, филолог. Окончил Бакинский государственный университет. Автор первой в Азербайджане монографии о творчестве Иосифа Бродского. Переводит с азербайджанского и турецкого языков. Лауреат премии Министерства молодежи, спорта и туризма Азербайджанской Республики в номинации «За лучший перевод года» (2004), лауреат премии Фонда Ельцина в номинации «Молодое перо» (2007). Стихи и переводы публиковались в журналах «Арион», «Дружба народов», «Дети Ра».



БЕЛОРУССИЯ

ПОЛИКАНИНА ВАЛЕНТИНА

Родилась в 1958 г. Поэт, член правления Союза писателей Беларуси, член Союза российских писателей и Международной ассоциации писателей и публицистов. Окончила филологический факультет Белорусского государственного университета. Работала редактором, обозревателем журнала «Беларусь», редактор отдела культуры журнала «Гаспадыня». Автор нескольких книг поэзии. Произведения печатались в белорусских и российских литературных изданиях. Стихи включены в антологию «Современная русская поэзия Беларуси» и международные сборники «Планета поэтов» и «Русский акцент». Лауреат первой премии Союза белорусских журналистов «За лучший женский образ в современной журналистике» (2003); победитель международного поэтического марафона в Риге (2005); лауреат специальной премии Президента Республики Беларусь (2006) в номинации «Художественная литература». Указом Президента Российской Федерации награждена медалью А.С. Пушкина (2007).



АРМЕНИЯ

ШУВАЕВА-ПЕТРОСЯН ЕЛЕНА

Родилась в 1978 г. Писатель, поэт, журналист. С 2001 года проживает в Ереване. Печтается в газете «Новое время» и журнале «Армянка», сотрудничает в ряде российских изданий («Литературная газета», «Современная литература» и др.). Редактор детской газеты «Нор серунд» («Новое поколение»). Учится в Институте международных отношений и востоковедения им. И.Лазаряна. Член Союза литераторов России и Международного Союза писателей «Новый современник». Член Международной ассоциации граждан искусства (Испания, Мадрид). Автор четырех книг стихов и прозы. Лауреат многочисленных международных литературных конкурсов. Составитель сборника «Армянские мотивы».



БОЛГАРИЯ



БОРИСОВ ГЕОРГИ

Родился в 1950 г. Поэт, переводчик, издатель. Окончил Литературный институт им. А.М. Горького в Москве (1974). С 1990 года главный редактор журнала «Факел». Основатель и директор издательств «Факел» и «Факел-экспресс». С 2005 года под его редакцией начинает выходить книжная серия «Новая проза», издающая в переводах на болгарский современных русских авторов. С начала 2009 года заведует литературной частью Народного театра им. Ивана Вазова в Софии. Участник ряда международных литературных встреч и фестивалей. Автор нескольких поэтических книг и многочисленных публикаций в периодике. Лауреат многих поэтических премий и наград. Член Болгарского ПЕН-центра.

ПОПОВА НАДЯ

Родилась в 1952 г. Поэт, переводчик. Окончила Литературный институт им. А.М. Горького. Работала радиожурналистом в Культурном отделе Болгарского национального радио, редактором в издательстве «Народна култура» и в журнале «Панорама» – издании для зарубежной литературы, теории и критики перевода. С 2004 по 2009 гг. – главный редактор газеты «Словото днес», с января 2009 – главный редактор издательства «Български писател». Переводит классическую и современную русскую поэзию, прозу и философию. Автор пяти поэтических книг. Лауреат премии им. Владимира Башева за лучшую дебютную книгу, «Изворът на Белоногата» («Источник Белоногой») за целостное творчество, премии им. Христо Ботева за перевод прозы и публицистики Александра Солженицына, премии Союза писателей России «Серебряный крест» и «Золотой музы» – за высокие достижения и вклад в развитие русско-болгарских литературных связей. Член Союза болгарских писателей и Союза переводчиков Болгарии.



ВЕНГРИЯ

ВОЛОВИК ОЛЕГ

Родился в 1958 г. Писатель, публицист. Президент, Председатель Правления Международной Федерации русскоязычных писателей (МФРП). Автор ряда крупных исторических монографий, открывавшихся предисловиями премьер-министра Венгрии Петера Медьеши, Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II, эрцгерцога Михаила фон Габсбурга и др. Основатель книжных серий «Российские корни в Европе» и «Православные Патриархи», издательских проектов «Династия и традиции» и «Творчество коренных народов мира». Председатель Оргкомитета Международной программы «Всемирное культурное наследие, фундаментальные ценности и русский язык». Член Союза писателей Венгрии, Союза писателей России, Союза писателей Москвы, Международного Союза Рауля Валленберга. Награжден медалью министерства иностранных дел РФ «За вклад в дело дружбы» (2005), медалью Академии наук РФ и Московского Патриархата им. Святителя Макария, золотой Есенинской медалью Союза писателей России и др. Работы переведены на многие языки мира.





ГЕРМАНИЯ

ВЕБЕР ВАЛЬДЕМАР

Родился в 1944 г. в Сибири в семье российских немцев. Поэт. С 1962 года жил в Москве. Окончил Московский институт иностранных языков. Многие годы занимался изданием и переводом классической и современной европейской поэзии, в основном с немецкого и нидерландского. В 1991-1992 гг. руководил семинаром художественного перевода в Литературном институте им. А.М. Горького (Москва). С 1992 по 2002 преподавал и участвовал в научных проектах в университетах Граца, Инсбрука, Вены, Мангейма, Пассау. В 1996-1998 гг. – главный редактор «Немецко-русской газеты» (Мюнхен). В 1999 году основал издательство «Waldemar Weber Verlag». С мая 2002 года живет в Аугсбурге (Германия). Лауреат премий Министерства культуры герцогства Люксембург (1993), ПЕН-клуба Лихтенштейна «Liechtensteinpreis – 2002» за лирику на немецком языке, первой премии международного конкурса им. Анатолия Маковского (2002, Кострома-Петербург) в номинации «Русская проза».



ГРУЗИЯ

АБЗИАНИДЗЕ ЗАЗА

Родился в 1940 г. Литературовед, критик, детский писатель. Доктор филологии, профессор. Главный редактор журнала «Литературная Грузия», руководитель издательской программы «Горизонт». Эксперт Нобелевского комитета по литературе. Член Международной ассоциации писателей «Европейский форум». Лауреат премии «Парнас» в номинации «Лучшая книга года». Первая премия на литературном конкурсе ЮНИСЕФ. Иллюстратор собственных литературных сказок и стихотворений. Издатель, редактор и комментатор лучших образцов грузинской поэзии в русских переводах.



ГОЛЛАНДИЯ



ТАРХАН-МОУРАВИ НИНА

Родилась в 1964 г. в Тбилиси. Поэт, переводчик, художник. Окончила Московскую художественную школу им. В.И. Сурикова. Окончила Грузинскую Академию искусств. С 1991 г. живет в Голландии, занимается литературой, живописью и графикой. Автор нескольких сборников поэтических переводов с русского на голландский язык. Составляет и переводит Малую антологию грузинской поэзии. Пишет на русском и голландском языках.



АЛХАЗИШВИЛИ ГИВИ

Родился в 1944 г. Поэт, переводчик. Окончил филологический факультет Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. Первая книга стихов вышла в 1972 году. Интенсивно печатался в литературной периодике. Автор двух поэтических сборников на грузинском языке. На русском издано четыре сборника поэзии. На русский язык стихи переводили Ю.Даниель, Т.Бек, А.Еременко, С.Бобков и др. Автор трех романов, одного сборника эссе и книги переводов на грузинский язык. Работал рецензентом, заведующим редакции журнала «Цискари», позже – главным редактором и директором издательства «Мерани». Многие годы проводил мастер-классы в Университете культуры.





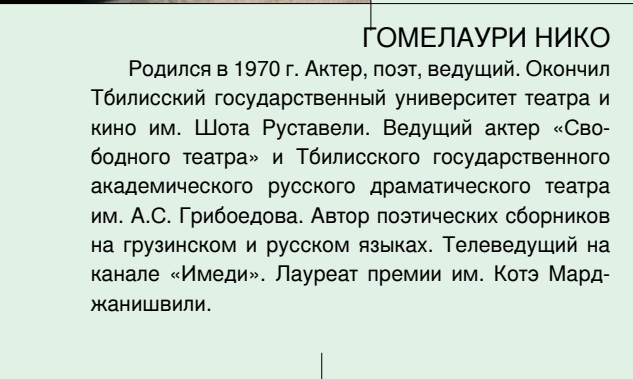
АРТЕМОВА-МГЕБРИШВИЛИ ЛЮДМИЛА

Родилась в 1948 г. В 1970 году окончила актерский факультет Всесоюзного государственного института кинематографии. Работает в театре им. А.С. Грибоедова с 1971 года. Заслуженная артистка Грузии.



ДАРЧИАШВИЛИ АЛИК

Родился в 1955 г. Поэт, переводчик. Окончил металлургический факультет Грузинского политехнического института. Печатается с конца 80-х гг. Пишет стихи и прозу на русском и грузинском языках.



ГОМЕЛАУРИ НИКО

Родился в 1970 г. Актер, поэт, ведущий. Окончил Тбилисский государственный университет театра и кино им. Шота Руставели. Ведущий актер «Свободного театра» и Тбилисского государственного академического русского драматического театра им. А.С. Грибоедова. Автор поэтических сборников на грузинском и русском языках. Телеведущий на канале «Имеди». Лауреат премии им. Котэ Марджанишвили.



ДЖОРДЖАНЕЛИ НИКА

Родился в 1978 г. Поэт, переводчик. Окончил факультет западноевропейских языков и литературы Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. Автор двух поэтических сборников. Стихи внесены в антологии современной грузинской поэзии. Переведен на иностранные языки. Преподавал в немецкой школе немецкий язык и литературу. Преподавал грузинский язык в Московском государственном лингвистическом университете. Лауреат международной премии «Содружество дебютов» (2008).



ИАТАШВИЛИ ШОТА

Родился в 1966 г. Поэт, прозаик, переводчик, арт-критик. Автор восьми поэтических сборников и трех сборников рассказов. На грузинский язык перевел многих современных русских поэтов. Участник международных поэтических фестивалей: ORIENT-OCCIDENT в Румынии (Куртя-де-Арджеш, 2006), EST-OUEST во Франции (Ди, 2006), Poetry International в Голландии (Роттердам, 2007), V Поэтическое биеннале (Москва, 2007), SOTZIA (Таллинн, 2008), Дни поэзии (Рига, 2008) и др. Лауреат премии «Саба» за лучший поэтический сборник года (2007). Произведения переведены на многие языки мира. Работает в Центре культурных взаимосвязей Грузии «Кавказский дом» главным редактором издательства и литературного журнала «Альтернатива».



ГОНАШВИЛИ МАКВАЛА

Родилась в 1959 г. Поэт, писатель. Окончила факультет журналистики Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. Автор сборников поэзии, драматургии, стихотворений и пьес для детей, переводов поэзии разных стран. Работала редактором на грузинском телевидении; была президентом независимой Ассоциации молодых грузинских писателей «Гулани»; редактором детской познавательной газеты «Хелло, беби!» на английском языке, заместителем директора Дома-музея Г.Табидзе; секретарем Союза писателей Грузии; вице-президентом Академии им. Сулхана-Саба Орбелиани. С 2004 г. председатель Союза писателей Грузии. Лауреат премии им. Галактиона Табидзе (2007) и премии им. Анны Каландадзе (2008). Произведения переведены на разные языки мира.



КУБАНЕИШВИЛИ КОТЭ

Родился в 1951 г. Поэт, переводчик. Окончил физико-математический факультет Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. Печатается с конца 80-х гг. Переводит англо-американскую, русскую, персидскую поэзию. Автор поэтических сборников. Составитель антологии «Русская поэзия XX века». Организатор встречи русских и грузинских писателей (Тбилиси, 2005).



СТУРУА ЛИЯ

Родилась в 1939 г. Поэт. Окончила филологический факультет Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. Защитила диссертацию на тему «Художественная функция цвета в поэзии Галактиона Табидзе». Читала лекции по истории современной грузинской литературы, была сотрудником Института литературы, заместителем председателя Комитета по Государственным премиям. В настоящее время литературный консультант в Доме-музее Г.Табидзе. Первая книга стихов вышла в свет в 1965 году. Автор четырнадцати поэтических сборников. Участник многочисленных поэтических фестивалей. Лауреат премии им. Галактиона Табидзе и Государственной премии им. Шота Руставели.



СОХАДЗЕ ИРМА

Родилась в 1958 году. Заслуженная артистка Грузии. Окончила Тбилисскую консерваторию им. В.Сараджишвили (1979). Выступать начала в четырехлетнем возрасте. В 1964-1967 гг. уже была солисткой Государственного оркестра Грузии «Рэро» (худрук К.Певзнер, который для нее написал знаменитую «Оранжевую песню»), а в 1972-1980 гг. – вокального квартета «Тбилиси» (руководитель Р.Асатиани). В составе квартета объездила многие города СССР. С 1980 по 2004 гг. работала на Первом канале Гостелерадио Грузии (от музыкального редактора до заместителя генерального директора канала). В 1984 году создает детский музыкальный театр при городке «Мзиури» им. Н.Думбадзе. Автор и исполнительница монооперы «Нежность» (по А.Барбюсу), поставленной в Московском театре оперетты. В 1990-1996 гг. - организатор благотворительных телемарафонов в помощь нуждающимся детям, инвалидам, сиротам, беженцам, за что была удостоена премии им. Я.Гогебашвили. Кавалер Ордена Чести, лауреат джаз-фестивалей. Ведет активную концертную деятельность.



ТЕДОРАДЗЕ ДАВИД

Родился в 1949 г. Поэт. Окончил филологический факультет Батумского государственного педагогического института. Печатается с 1970 г. Автор поэтических сборников. Занимается издательской деятельностью. В 1990 г. основал редакционно-издательскую фирму «Армагани», с 1993 г. – директор АО «Издательство Аджара». Член Союза писателей Грузии с 1981 г. С 2006 г. председатель правления Аджарской организации Союза писателей Грузии. Лауреат премии им. Ладос Асатиани. Награжден Орденом Чести.





ХАЛВАШИ ФРИДОН

Родился в 1925 г. Поэт. В 1948 г. был издан первый сборник стихов «В стране солнца». Автор поэтических сборников, на русский язык стихи переводили К. Симонов, Е.Евтушенко и др. Член Союза писателей Грузии. С 1957 по 1994 гг. руководил правлением Аджарской организации Союза писателей СССР и Грузии. Был директором издательства «Советская Аджара». Член Парламента Грузии в 1995-1999 гг. Член Комитета по Государственным премиям и премии им. Шота Руставели. В 1979 г. стал лауреатом премии им. Шота Руставели. Кавалер Ордена Чести.

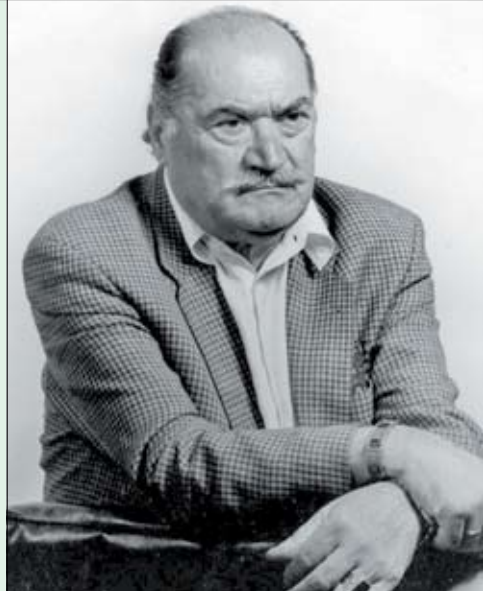


ЧХЕИДЗЕ РЕЗО

Родился в 1926 г. Учился на режиссерском факультете Тбилисского государственного университета театра и кино им. Шота Руставели. Окончил режиссерский факультет ВГИКа (1953, мастерская М. Ромма). В 1955 году совместно с Тенгизом Абуладзе снял фильм «Лурджа Магданы», получивший приз на Каннском кинофестивале в 1956 году. Одной из самых ярких страниц в истории советского кинематографа стал его фильм «Отец солдата». В 1973 году становится директором киностудии «Грузия-фильм». Кроме режиссерских работ, на его творческом счету есть также несколько сценариев. Народный артист СССР (1980), лауреат Ленинской премии (1986).

ЧАРКВИАНИ ДЖАНСУГ

Родился в 1931 г. Поэт, публицист. Окончил факультет журналистики Тбилисского государственного университета им. Ив. Джавахишвили. В 1959 г. вышел первый сборник «В тишине одной ночи». Издано 30 поэтических сборников, а также книги прозы и эссе. Переводил на грузинский язык классическую и современную русскую поэзию. Стихи переведены на многие языки мира. В течение многих лет был президентом общества «Тбилисели», главным редактором журнала «Цискари» и детского журнала «Дила», первым секретарем Союза писателей Грузии и директором издательства «Сакартвело». Был первым президентом грузинского ПЕН-центра Всемирного ПЕН-клуба. Три раза избирался депутатом Парламента Грузии. Лауреат Государственной премии им. Шота Руставели, премии им. Галактиона Табидзе, лауреат премии журнала «Огонек», лауреат премии им. В.Маяковского. Почетный гражданин г.Тбилиси. Награжден Орденом Вахтанга Горгасали I степени.



ДАНИЯ

ЛИТВИНОВА НАТАЛИЯ

Родилась в 1961 г. Поэт. Окончила филологический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова. С 1989 г. живет в Дании. Преподает родной язык и литературу, читает цикл лекций по истории русской культуры при Российском центре науки и культуры. Член редколлегии журнала «Новый Берег». Стихи и статьи публиковались в журналах «Нева», «Дружба народов» (Россия), «Русский клуб» (Грузия), «Люблю!» (Латвия), в газетах «Русская мысль» (Франция), «Словесность» (Израиль) и др.





ИЗРАИЛЬ

МАРКИШ ДАВИД

Родился в 1938 г. в семье классика еврейской литературы Переца Маркиша. Писатель, переводчик. В 1952 г. его отец был расстрелян. Окончил Литературный институт им. А.М. Горького (Москва) и Высшие курсы сценаристов и режиссеров кино (Москва). Первые литературные публикации относятся к 1958 г. В 1972 г. переехал в Израиль. Автор романов, переведенных на многие языки мира. Удостоен семи израильских литературных премий, премии Британской книжной лиги, международной литературной премии Украины и грузинской литературной премии им. Вано Мачабели. Учредитель и заместитель председателя правления МФРП. Официальный представитель МФРП в Израиле.



ПЕТРОВА АЛЕКСАНДРА

Родилась в 1964 г. Поэт. Окончила филологический факультет Тартуского университета. Автор ряда научных работ. С 1998 года живет в Риме. С начала 90-х годов печатается в российской периодике. Автор поэтических сборников и эссе «Линия Отрыва» (1994), «Вид на жительство» (2000), «Altri Fuochi» («Другие огни») (2005) и др. Вошла в шорт-лист Премии Андрея Белого. Стихи переводились на многие языки мира.



КАЗАХСТАН



ЗЕЙФЕРТ ЕЛЕНА

Родилась в 1973 г. Поэт, переводчик, прозаик, литературовед, педагог. Автор нескольких книг стихов, литературоведческих книг. Доктор филологических наук, доцент Карагандинского государственного университета им. Е.А. Букетова, преподает теорию и историю литературы, латинский язык. Лауреат международных литературных конкурсов. Составитель коллективных литературных сборников, главный редактор литературно-художественного альманаха «Дар слова». Автор более 150 научных трудов, среди которых монографии и учебные пособия. Председатель и член жюри различных литературных конкурсов в России, Германии, Казахстане. Член жюри международных литературных конкурсов. Член редколлегии журнала «АМАНАТ» (Алматы). Член Клуба молодых российских писателей (Москва). Участник литературного клуба Кирилла Ковальджи (ЦДЛ, Москва). Корреспондент периодических изданий. На страницах «Deutsche Allgemeine Zeitung» ведет клуб критики «Открытие: мир внутри слова».



ИТАЛИЯ



АЛЛЕВА АННЕЛИЗА

Родилась в 1956 г. Поэт, эссеист, переводчик. Автор поэтических сборников. Стихи публиковались в журнале «Звезда». Целиком перевела на итальянский прозу А.Пушкина, «Анну Каренину» Л.Толстого, выпустила антологию русской современной поэзии и прозы. Занимается литературным анализом произведений А.Пушкина, М.Цветаевой, И.Бродского, Б.Рыжего. Преподает литературный перевод с русского языка в Первом Римском университете.



ЛИТВА



КОБРИН ЮРИЙ

Родился в 1943 г. Поэт. Академик Европейской академии естественных наук (Германия, Ганновер), Заслуженный деятель искусств Российской Федерации. Кавалер ордена Великого князя Литовского Гядиминаса и ордена Дружбы. Международным обществом пушкинистов (Нью-Йорк) ему присвоено звание «Поэт 2007 года русского зарубежья». Автор одиннадцати сборников стихов и тринадцати книг переводов литовской поэзии. Вел мастер-класс в Вильнюсском университете, печатался в журналах «Юность», «Новый мир», «Дружба народов», «Смена», «Вильнюс», «Литературной газете». С 1973 года был членом Союза писателей СССР. Член Союза писателей Литвы, член Союза российских писателей, член Союза писателей Москвы. Член Союза журналистов Москвы. Учредитель и заместитель председателя правления МФРП. Официальный представитель МФРП в Литве.



ВАСИЛЕВСКИЙ АНДРЕЙ

Родился в 1955 г. Окончил Литературный институт им. А.М. Горького (1985, поэтический семинар Евгения Винокурова). С 1976 года сотрудник журнала «Новый мир», с 1990 года – ответственный секретарь журнала, с марта 1998 года – главный редактор. С 1976 года выступает как литературный критик на страницах самых разных периодических изданий. Наибольшая журналистская активность приходилась на конец 80-х – начало 90-х годов. Недавние поэтические публикации – в журналах «Новый мир», «Арион», «ШО» (Киев). Координатор литературной премии имени Юрия Казакова за лучший рассказ года. Член жюри фантастической премии «Портал» (2009, Киев) и некоторых других литературных премий. С 2002 года ведет семинар поэзии в Литературном институте.



РОССИЯ

АМЕЛИН МАКСИМ

Родился в 1970 г. Поэт, переводчик. Окончил коммерческий колледж. Учился в Литературном институте им. А.М. Горького. Стихи печатались в журналах «Новый мир», «Знамя», «Октябрь», «Арион» и др. Автор трех книг стихов, переводчик античной поэзии. Автор статей о русских поэтах и ряда эссе о поэзии. Лауреат премии «Антибукер», премии журнала «Новый мир», поэтической премии «Anthologia» и большой внутрицеховой поэтической премии «Московский счет». Стихи переводились на многие языки мира.



ГЕРАСИМОВ АЛЕКСАНДР

Родился в 1978 г. Руководитель Департамента PR и связей с общественностью МФРП. Окончил Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана и Литературный институт им. А.М. Горького (заочная форма). Вышла книга стихов «Стиходрамы» (2001). Работал сценаристом на телевидении. Руководил пресс-службой Департамента природопользования и охраны окружающей среды города Москвы. В настоящее время штатный консультант пресс-службы мэра и Правительства Москвы. Член Союза писателей Москвы, Союза журналистов Москвы, Союза журналистов России, Международной федерации журналистов, Международного литературного фонда. Секретарь Союза писателей Москвы.





ЕРМАКОВА ИРИНА

Родилась в 1951 г. Поэт, переводчик, эссеист. Окончила Московский институт инженеров транспорта по специальности «Мосты и тоннели». Автор пяти книг стихов, нескольких литературных мистификаций и многочисленных публикаций в журналах «Арион», «Вестник Европы», «Октябрь», «Новый мир», «Дружба народов», «Знамя» и др. Участник многих международных поэтических фестивалей и конгрессов. Член Союза писателей Москвы. Член Русского ПЕН-центра. Стихи переведены на многие языки мира. Лауреат премий журналов «Арион» и «Октябрь», поэтической премии «Anthologia» и внутрицеховой поэтической премии «Московский счет», международной итальянской премии «ЛеричиПеа» («Lericipea»).



ИВАНОВА-ВЕРХОВСКАЯ ЕЛЕНА

Родилась в 1949 г. Поэт. Окончила Московский архитектурный институт. Стихи печатались в «Антологии русской поэзии XX века», в сборнике «Московская Муза», журналах «Юность», «Истоки», «Дружба народов», «Кольцо 'А'». Член МФРП. Член Союза писателей России.

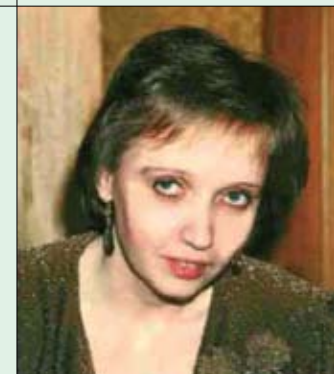
ЗАХАРОВА КСЕНИЯ

Родилась в 1977 г. Солистка МФРП, участница программы «Всемирное культурное наследие, фундаментальные ценности и русский язык». Исполнительница русских народных песен и романсов. Победительница конкурсов исполнителей народной песни. Дипломант и лауреат всероссийских фестивалей «Студенческая весна» и конкурсов народной песни Республики Адыгея, Башкортостан, Марий Эл, Всероссийского фестиваля – конкурса в номинациях «Фольклорный вокал», «Народный вокал (соло)», Всероссийского конкурса молодых вокалистов. Участница и лауреат международных фестивалей фольклорных коллективов в Бельгии, Финляндии, Панаме и др.



ИСАЕВА ЕЛЕНА

Родилась в 1966 г. Поэт, драматург. Окончила факультет журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. Автор семи книг стихов, двух книг пьес. Лауреат молодежной премии «Триумф», премии «Действующие лица» (2003), Международного фестиваля Европейского радиовещательного союза «Приз Европы» в Берлине (2004). Участник поэтических фестивалей и фестивалей современной драматургии «Любимовка», «Новая драма», «Документальная драма». Спектакль «Дос.тор» по ее пьесе получил Гран-при «Новой драмы» (2006). Стихи и пьесы переведены на многие языки мира.



ЗОЛОТАРЕВА АННА

Родилась в 1978 г. Поэт, переводчик. Окончила психологический факультет Хабаровского государственного института искусств и культуры. Училась в Литературном институте им. А.М. Горького. Состояла в Дальневосточной Академии Зауми (ДВАЗ). Автор двух поэтических книг, изданных вместе с Еленой Кругловой. Публиковалась в журналах и антологиях «Октябрь», «Футурум-Арт», «Журнал ПОэтов», «Дружба народов», «Новый мир», «Кольцо 'А'», «Черный квадрат», «АЗ», «Пролог». Участник фестивалей: IV Международный Биеннале Поэтов (Москва, 2007) и Международный форум стран СНГ «Перевод: язык и культура» (Армения, 2008).



КВИЖИНАДЗЕ ЗАУР

Родился в 1938 г. Поэт, драматург, поэт-песенник. Окончил МГУ им. М.В. Ломоносова. Член Союза театральных деятелей России. Автор нескольких детских пьес и инсценировки «Закон вечности» по роману Н. Думбадзе (в соавторстве с Г. Жордания). Пьесы ставились на сценах театров разных городов мира. Выпустил сборник «Стихи и песни Уходящего Слона». Работал на нефтяных промыслах Западной Сибири, в конструкторском бюро Кутаиси, на грузинском телевидении в Тбилиси. Более десяти лет был литературным редактором Тбилисского русского драматического театра им. А.С. Грибоедова, играл в спектаклях, работал на киностудии «Круг» киноконцерна «Мосфильм» под руководством Рената Давлетьярова и Сергея Соловьева. Снимался в художественных фильмах и сериалах. Старший редактор Программной дирекции телеканала НТВ.



НАДЕЕВ СЕРГЕЙ

Родился в 1956 г. Поэт, переводчик. Окончил Волгоградский политехнический институт (1978). Автор нескольких поэтических книг. Печатается как поэт с 1973 г. В начале 1990-х гг. входил в мегагруппу саратовских поэтов «Кокон». В середине 1990-х годов возглавлял издательство «Рандеву-АМ», которое выпустило биографический словарь «Русские писатели XX века». Составитель хрестоматии «Шедевры русской поэзии. Вторая половина XX века». Член СП СССР, Союза писателей Москвы, Международного союза журналистов, главный редактор газеты «Литературные вести». Переводит грузинских, болгарских, сербских, китайских и армянских поэтов.



СОКОЛОВСКАЯ НАТАЛИЯ

Родилась в 1956 г. Прозаик, переводчик. Автор двух прозаических книг (под псевдонимом Наталья Сорбатская). Окончила Литературный институт им. А.М. Горького (семинар Л.А. Озерова и А.Н. Беставашвили). После окончания института десять лет жила в Грузии, работала в Главной редакционной коллегии по переводам и литературным взаимосвязям, в издательстве «Мерани». Переводила грузинскую поэзию. В 1992 году вернулась в Санкт-Петербург. С 1993 года работает в издательствах города. Член Союза писателей Санкт-Петербурга и Союза российских писателей. Член творческого союза «Мастера литературного перевода». Член Международного ПЕН-клуба (Русский ПЕН-центр)

Переводы включены в сборники известных грузинских поэтов. Автор идеи и координатор уникального совместного российско-грузинского проекта: поэма Ш. Руставели «Витязь в тигровой шкуре» (Билингва, подстрочный перевод, обширный комментарий, новые иллюстрации; «Вита Нова», СПб., 2007)



ПУРИН АЛЕКСЕЙ

Родился в 1955 г. Поэт, эссеист, критик. Автор нескольких книг стихов и эссе. Редактор литературного альманаха «Urbi». Лауреат премий «Северная Пальмира» (1996, 2002) и «Честь и свобода» (1999). Участник Международного поэтического фестиваля в Роттердаме (2001). Участник сборника «Мост: Молодые поэты Тбилиси и Ленинграда» (Тбилиси, 1990). С 1989 г. заведует отделом поэзии, а с 2002 г. и отделом критики петербургского журнала «Звезда». В 2001 г. в Дордрехте (Голландия) вышла в свет двуязычная книга стихов «De goudvink/Снигирь». Произведения переводились на многие языки мира.



ТАБАЧНИКОВ ЕВГЕНИЙ

Родился в 1940 г. С 2008 года – Исполнительный секретарь Международного Совета российских соотечественников (МСРС). Окончил исторический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова. Работал в Комитете молодежных организаций СССР. С отличием окончил Академию общественных наук. С 1984 года работал в Союзе советских обществ дружбы с зарубежными странами. Был первым директором Дома советской науки и культуры в Берлине. В 1987 году занял пост главного редактора Международной дирекции фотовыставок ССОД. С 1992 года был представителем Росзарубежцентра в Болгарии, а с 2003 – в Литве. В 2000-2003 гг. был Генеральным секретарем Российской ассоциации международного сотрудничества (РАМС), руководил Домом дружбы в Москве. Член Союза журналистов СССР и РФ. Государственный советник II класса.





ФИНН ПАВЕЛ

Родился в 1940 г. Кинодраматург. Заслуженный деятель искусств России, руководитель мастерской на Высших сценарных и режиссерских курсах (совместно с В.Хотиненко и В.Фенченко). Окончил сценарный факультет Всесоюзного государственного института кинематографии в 1962 году. После окончания ВГИКа занимался журналистикой, публиковался в центральных газетах и журналах, сделал несколько документальных и телевизионных фильмов. С 1970 года работает в художественном кино. С его участием выпущено более 35 фильмов. Сценарии, литературные эссе неоднократно публиковались в журналах, выходили отдельными книгами.



ШЕНДЕРОВИЧ ВИКТОР

Родился в 1958 г. Писатель-сатирик, автор телевизионных программ. Окончил Московский государственный институт культуры по специальности «режиссер самодеятельных театральных коллективов», стажировку Театрального училища им. Щукина по специальности «педагог по сценическому движению». Играл в театре О. Табакова. В 1983 г. дебютировал как писатель. На телевидении с 1992 года. Автор нескольких книг. Лауреат ряда литературных премий в области юмора, премии «ТЭФИ-96» в номинации «Событие года», премии «Золотой Остап» (1996).

ШВЫДКОЙ МИХАИЛ

Родился в 1948 г. Окончил ГИТИС по специальности «театроведение». Специальный представитель президента РФ по культуре. С 2008 года президент Академии российского телевидения (АРТ). Бывший глава Федерального агентства по культуре и кинематографии (Роскультура) в 2004-2008 годах. Был отправлен в отставку в июне 2008 года, после того как было упразднено агентство, чьи функции передали Министерству культуры. В 2000-2004 годах занимал должность министра культуры. Член творческих союзов писателей России, театральных деятелей, журналистов. Лауреат Государственной премии Российской Федерации в области литературы и искусства. Доктор искусствоведения, профессор Российского государственного гуманитарного университета и Российской академии театрального искусства. Награжден орденом «Знак почета».



ШУЛЬПЯКОВ ГЛЕБ

Родился в 1971 г. Поэт, критик, переводчик. Окончил факультет журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. Автор книг стихотворений «Щелчок» (2001) и «Желудь» (2007), сборников путевых очерков «Персона Grappa» (2002) и «Дядюшкин сон» (2005). Первый роман «Книга Синана» вышел в 2005 году, второй, «Цунами», в 2008. Автор путеводителя «Коньяк», многочисленных литературных эссе и заметок для московской периодики. Переводил английскую поэзию. Автор пьесы «Пушкин в Америке» (лауреат конкурса «Действующие лица-2005») и «Карлик» (постановка – Театр Маяковского, 2004). Почетная премия «Триумф» в области поэзии (2000). Возглавляет литературный журнал «Новая Юность».



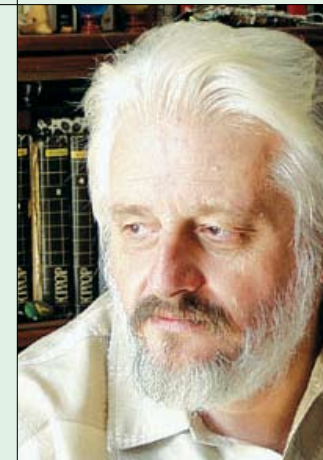
ЭБАНОИДЗЕ АЛЕКСАНДР

Родился в 1939 г. в Тбилиси. Окончил Литературный институт им. А.М. Горького в Москве (1963). Автор четырех романов, сборника повестей и рассказов, а также публицистических статей. Лауреат ряда литературных премий. Дебютный роман «Два месяца в деревне, или Брак по-имеретински» переведен на 15 языков, экранизирован и инсценирован на родине и за рубежом. Перевел с грузинского на русский ряд произведений выдающихся грузинских писателей и драматургов. С 1995 года – главный редактор журнала «Дружба народов».



ХЕРСОНСКИЙ БОРИС

Родился в 1950 г. Поэт. Окончил Одесский медицинский институт. Участвовал в диссидентском движении. Сотрудничал в ряде эмигрантских изданий. Заведует кафедрой клинической психологии Одесского национального университета. Печатается с середины 80-х гг. Автор книг стихов, переводов, литературной эссеистики, а также переложения библейских текстов, собранных в «Книге хвалений» (1994) и сборнике «Поэзия на рубеже двух веков. Псалмы и оды Соломона» (1996). Член редколлегии журнала «Крещатик» с 1998 г. Лауреат IV и V Международного конкурса имени М.Волошина, дипломант конкурсов «Сетевой Дюк», «Солнечный город», «Заблудившийся трамвай». Специальная внутрицеховая поэтическая премия «Московский счет» – 2 место (2007). Шорт-лист премии Андрея Белого. Стипендиат фонда им. Иосифа Бродского (2008), лауреат премии «Anthologia» (2008).



УКРАИНА



КАБАНОВ АЛЕКСАНДР

Родился в 1968 г. Поэт. В 1992 году окончил факультет журналистики Киевского государственного университета им. Т.Г. Шевченко. Автор семи книг стихотворений. Многочисленные публикации в журналах «Новый мир», «Знамя», «Октябрь», «Континент», «Дружба народов», «Зарубежные записки», «Арион», «Смена», «Радуга», «Сетевая поэзия», «Крещатик», «Интерпоэзия», «Новый Берег», «День и Ночь», «Стороны Света» и др. Лауреат международной литературной премии им. Великого князя Юрия Долгорукого (2005), премии журнала «Новый мир» (2005) и премии «Планета Поэта» им. Л.Н. Вышеславского (2008). Главный редактор журнала культурного сопротивления «ШО». Организатор Международного фестиваля поэзии «Киевские лавры». Член Национального Союза писателей Украины и Союза российских писателей. Стихи Александра Кабанова переведены на украинский и немецкий языки.



КОСТЕЛЬМАН ВЛАДИМИР

Родился в 1972 г. Поэт. Учился в Тюменском индустриальном институте, перевелся и окончил Днепропетровский металлургический институт. Автор трех поэтических сборников: «ТКЛА» (2005), «Мельник» (2007, ОГИ, Москва), «Первый ключ» (2009, Фолио, Харьков). Живет в Киеве.

США

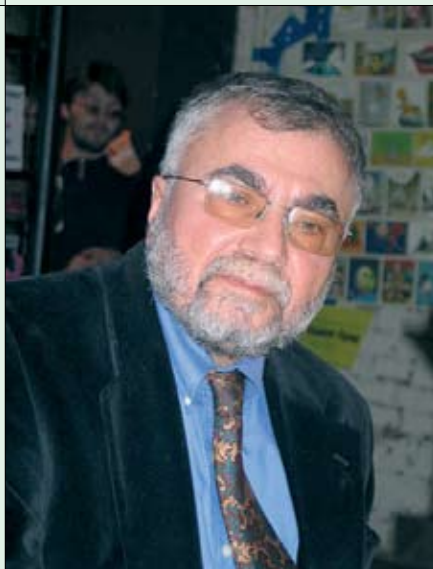


ГРИЦМАН АНДРЕЙ

Родился в 1947 г. Поэт, эссеист, редактор. Окончил 1-й Московский медицинский институт им. И.М. Сеченова. Кандидат медицинских наук. С 1981 г. живет в США. Публикуется в России с середины 90-х гг. в журналах «Октябрь», «Новый мир», «Арион», «Вестник Европы», «Новая Юность», «Сибирские огни», на сайтах «Вавилон», «Сетевая Словесность», за рубежом: «Новый журнал», «СЛОВО-WORD», «Иерусалимский журнал», «Зарубежные записки», «Крещатик» (Германия) и др. Стихи и эссеистика публикуются в американской и британской периодике. Стихи были включены в антологию «Modern Poetry in Translation» (UK). Окончил литературный факультет Университета Вермонта со степенью магистра искусств по литературе. Автор нескольких книг стихов и эссе на русском и английском языках. Организатор и ведущий международного клуба поэзии в Нью-Йорке. Редактор сетевого журнала поэзии «Интерпоэзия».

ЦВЕТКОВ АЛЕКСЕЙ

Родился в 1947 г. Поэт, прозаик, переводчик. Учился на историческом факультете и факультете журналистики МГУ им. М.В. Ломоносова. Был участником неофициальной поэтической группы «Московское время». Арестован и депортирован из Москвы (1975). Эмигрировал в 1975 г. в США. Окончил Мичиганский университет, доктор философии. Редактировал русскую газету в Сан-Франциско. С 1989 г. работает на радио «Свобода», редактор и ведущий программ «Седьмой континент» и «Атлантический дневник». Печатался в журналах «Континент», «Глагол», «Аполлон 77», «Эхо», «Время и мы», «22», «Третья волна», «Стрелец», «Часть речи», «Огонек», «Октябрь» и др.



ФРАНЦИЯ



ЮРЧЕНКО ЮРИЙ

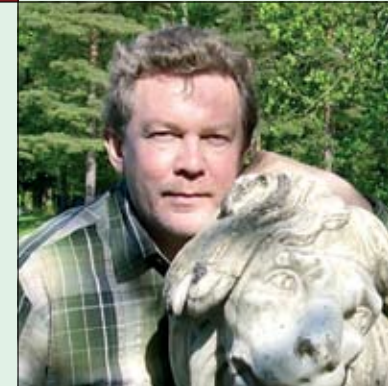
Родился в 1955 г. в Одесской пересыльной тюрьме. Поэт, драматург, актер. Окончил Тбилисский театральный институт и Литературный институт им. А.М. Горького (1987). Работал актером в театрах Тбилиси, Владивостока, Хабаровска, Москвы. С 1979 года публиковался в журналах, альманахах и антологиях «Юность», «Огонек», «Театр», «Литературная учеба», «Литературная Грузия» и др. Издано семь книг стихов и пьес. В театрах России, стран СНГ, Франции, Германии поставлено восемь пьес. С 1992 года живет во Франции. Окончил аспирантуру в Сорбонне (русский поэтический театр). На Международном поэтическом турнире им. А.С. Пушкина (Лондон, 2004) был назван публикой королем поэтов. Лауреат Международного поэтического конкурса «Золотое перо» (Москва, 2006). Президент театральной ассоциации «Les Saisons Russes» (Франция).



ФРАНЦИЯ-
ЧЕХИЯ

РАДАШКЕВИЧ АЛЕКСАНДР

Родился в 1950 г. Поэт, эссеист, переводчик. В 70-е годы жил и работал в Ленинграде. В СССР не печатался. Эмигрировал в США в 1978 г. Работал в библиотеке Йельского университета (Нью-Хейвен), сотрудничая с эстонским поэтом и искусствоведем Алексисом Раннитом. В 1983 г. переехал в Париж, где работал в еженедельнике «Русская мысль». В 1991-1997 гг. был личным секретарем Великого князя Владимира Кирилловича и его семьи, которую сопровождал во время более чем тридцати визитов по России, а также Грузии, Украине и европейским странам. С конца 70-х гг. стихи, рецензии, статьи и переводы широко печатались в эмигрантской периодике, а с 1989 года и на родине. В 1994 г. основал при петербургском издательстве «Лики России» литературно-историческую серию «Белый орел». Член Союза российских писателей.





ШВЕЦИЯ

МАРКОВА РИММА

Родилась в 1951 г. Поэт. Окончила художественно-графический факультет Педагогического института им. А.И. Герцена. Последние двенадцать лет живет в Швеции. Автор поэтических сборников. В 2001 году вышла книга на шведском языке «Foenstret». Постоянно печатается в журнале «Literarus» (Финляндия). Член Союза писателей Санкт-Петербурга и ПЕН-клуба Швеции.



ЭСТОНИЯ



КАНЕВА ОЛЕСЯ

Родилась в 1987 г. Поэт. Окончила Печорскую Академическую гимназию в 2004 г. с золотой медалью. В школьные годы публиковалась в городской газете и поэтическом сборнике, выпускаемом Гимназией искусств при главе Республики Коми. В старших классах сотрудничала с частной студией звукозаписи Сыктывкара, результатом чего явилась запись нескольких песен на авторские стихи. В 2007 г. получила диплом Евроуниверситета по специальности управление в сфере культуры. Работает над персональным веб-сайтом, созданием Интернет-проектов.



В ФЕСТИВАЛЕ УЧАСТВУЮТ



СОЮЗ ГРУЗИН В РОССИИ



Общероссийская общественная организация «Союз грузин в России» создана 21 апреля 2007 года на учредительном съезде в Москве и объединяет в настоящее время более 40 отделений на территории Российской Федерации. Президентом Союза избран Михаил Хубутия.

Два года – скромный возраст. Но события и проекты, инициаторами которых стал Союз за это время, вполне позволяют назвать его зрелым. Уже есть в истории молодой организации славные вехи: матч ветеранов сборных России и Грузии по футболу в Лужниках, выступления Государственного академического ансамбля народной песни и танца Грузии «Эрисиони» в Кремле, издание общественно-политической газеты «Москва-Тбилиси» в столицах России и Грузии, встреча диаспоры с Католикосом-Патриархом

всего Грузии Илией II – большая поддержка для укрепления веры российских грузин и надежды на положительное развитие отношений наших стран. Съезд Союза в феврале 2009 года собрал представителей грузинской диаспоры со всей России, а его решения стали основой дальнейшей деятельности Союза.

Эти масштабные мероприятия – свидетельство повседневной работы Союза, направленной на содействие укреплению мира, дружбы и согласия между российским и грузинским народами. Постоянные усилия направлены на всестороннее культурное сотрудничество и взаимодействие, служащее цели восстановления и дальнейшего укрепления гуманитарных связей между нашими странами.

Важная часть просветительской деятельности Союза – работа Экспертного Совета по увековечению памяти знаменитых соотечественников.

Ведется работа со школами с этнокультурным (грузинским) компонентом образования. Союз организует отдых детей в

летних лагерях и оказывает поддержку молодым талантам.

На базе Союза постоянно проводятся курсы грузинского языка на бесплатной основе, которые посещают и грузины, и русские, и армяне; занятия детской хореографической студии и репетиции ансамблей, кинопоказы грузинских лент, встречи с известными грузинами, творческие вечера; отмечаются грузинские праздники, организуются концерты. Сайт Союза – www.georgians.ru – постоянно обновляемый источник как объективно подобранных новостей, так и информации о жизни российских грузин, важных предстоящих мероприятиях. Ресурс обменивается информацией с грузинскими СМИ, размещает материалы, посвященные известным лицам, экскурсии в историю, в данный момент проводит конкурс-викторину «Грузия – Россия: через годы, через расстояния» совместно с редакцией газеты «Вечерний Тбилиси». Цель конкурса – стимулировать интерес молодого поколения Грузии и России к истории государственных, политических, экономических, культурных и духовных взаимосвязей и развития отношений двух государств и народов.

Молодежное движение Союза готовит к запуску свой сайт. Активно сотрудничает с другими общественными объединениями, принимает участие в спортивных и культурных мероприятиях, проводит вечера, организует Недели грузинской культуры в вузах, посещает детские дома и другие детские учреждения, где знакомит ребят с Грузией, ее традициями, танцами, кухней.

Дети вырастут, и будущее отношений между нашими странами – в их руках.



www.georgians.ru





ПОТИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР им. В.ГУНИЯ

Основан в 1882 году. Участник различных международных фестивалей. На его сцене идут спектакли грузинских, русских и зарубежных драматургов.

В 2008 году одним из первых грузинских театров Потийский государственный театр им. Валериана Гуния стал членом «Европейской театральной сети» (IETM), осуществил ряд международных проектов.

По инициативе потийцев была создана «Сеть региональных театров Грузии» (GRTN), в которой объединены до тридцати театров. Под ее эгидой осуществляются совместные проекты с приглашением зарубежных режиссеров и актеров, грузинские актеры проходят стажировку за рубежом. Председатель Сети – управляющий Потийским театром Тенгиз Хухия.



Тенгиз Хухия



ЖУРНАЛ «ДРУЖБА НАРОДОВ»

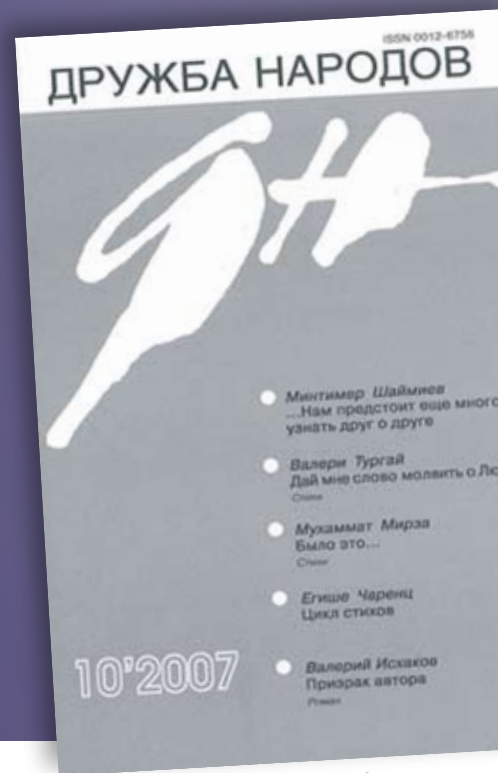
«Дружба народов» – один из старейших ежемесячных литературно-художественных журналов России, основанный в 1939 году. Издается в Москве. Охватывает и поддерживает единое культурное пространство, созданное за многие десятилетия усилиями деятелей искусства и культуры всех стран, входивших в состав бывшего Советского Союза.

Из истории издания о целях журнала: «знакомить широкие читательские круги с лучшими произведениями писателей и поэтов союзных и автономных республик и автономных областей. В альманахе будут печататься также произведения классиков и наиболее яркие образцы народного эпоса и фольклора. Отдел публицистики и критики, помимо разбора отдельных произведений, покажет творческий путь прозаиков и поэтов братских республик».

На сегодняшний день в журнале публикуются новые произведения писателей и поэтов России и стран ближнего и дальнего зарубежья, очерки и эссе на общественно-политическую тематику, литературные обзоры и критические статьи.

Главный редактор – Александр Эбаноидзе.

В 2009 году журнал отмечает свой 70-летний юбилей.





ОБЪЕДИНЕНИЕ «МОЛОТ О.К.»

Лито «Молот О.К.» (молодежное объединение литераторов обитающих в Тбилиси – о'кей) сложилось при тбилисском поэтическом журнале «АБГ» в 2005г.

Помимо регулярной студийной работы, объединение провело около двух десятков публичных мероприятий, в том числе презентации коллективных и персональных сборников, серию музыкально-поэтических акций «Форпост», вечера памяти Высоцкого, Бродского, Гумилева. Особо стоит отметить спектакль в стихах и песнях, написанный, поставленный и сыгранный самими студийцами на малой сцене Грибоедовского театра.

«Молот О.К.» издает одноименный коллективный сборник, серию персональных стихотворных книжек под грифом «Библиотечка »Молотка»», в 2007г. осуществлен первый выпуск альманаха избранных стихов «Девять молодых поэтов Тбилиси».

Лито активно переводит грузинских поэтов. По результатам этой работы формируется антология современной грузинской поэзии, включающая более двадцати авторов.

В «Молот О.К.» как самостоятельная единица входит рок-группа «Пилигримы», в составе пятерых авторов, пишущих, помимо песен, оригинальные стихи.

Одна из реализуемых задач объединения – привлечение к творческой работе молодых авторов, в том числе и школьников.

С учреждением в 2007 г. Союза «Ассоциация литераторов – АБГ» «Молот О.К.» вошел в нее в качестве коллективного члена.

ПРОГРАММА III МЕЖДУНАРОДНОГО РУССКО-ГРУЗИНСКОГО ПОЭТИЧЕСКОГО ФЕСТИВАЛЯ «В ПОИСКАХ ЗОЛОТОГО РУНА» (20-29 ИЮНЯ 2009 г.)



20 ИЮНЯ, СУББОТА

Заезд участников фестиваля. Размещение в гостинице «Андамати».

20.30 Дом культуры Уреки. Кинозал. Творческая встреча с народным артистом СССР Резо Чхеидзе. Показ фильма «Свеча с Гроба Господня».

22.00 Бар у бассейна. Вечер знакомств «Визитная карточка».



22 ИЮНЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК

13.00 пляж. «Стихи у моря» — выступления поэтов-участников фестиваля.

16.30 Конференц-зал. Мастер-класс «Поэтический кинематограф». Ведет киносценарист, заслуженный деятель искусств России Павел Финн.

20.30 Дом культуры Уреки. Творческий вечер молодежного объединения русских поэтов Грузии «МОЛОТ О. К.».

Кинозал. Показ фильма «Подарок Сталину» (сценарий П. Финна).

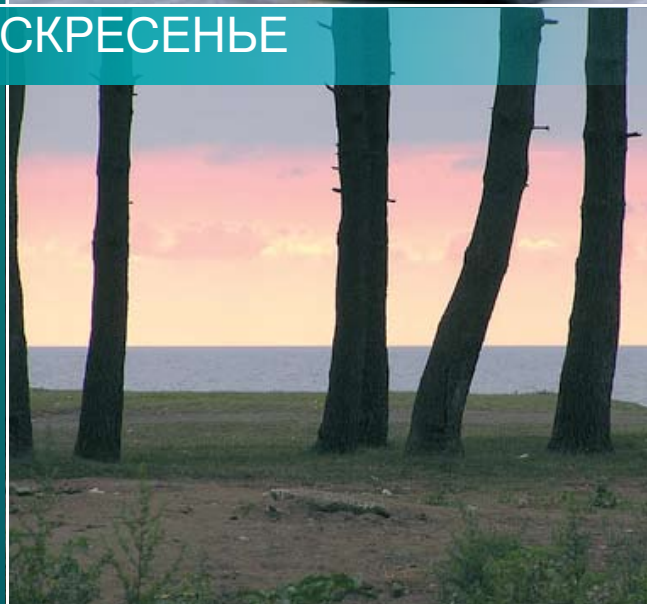


21 ИЮНЯ, ВОСКРЕСЕНЬЕ

17.00 пляж. «Стихи у моря» — выступления поэтов-участников фестиваля.

20.30 Дом культуры Уреки. Торжественное открытие фестиваля.

23.00 Бар у бассейна. Прием.



23 ИЮНЯ, ВТОРНИК

13.00 пляж. «Стихи у моря» — выступления поэтов-участников фестиваля.

16.00 Конференц-зал. Мастер-класс «Грузинская поэзия в русских переводах: мастера и дебютанты». Ведет главный редактор журнала «Литературная Грузия», профессор Заза Абзианидзе.

20.30 Дом культуры Уреки. Концерт — презентация диска заслуженной артистки Грузии Ирмы Сохадзе.



24 ИЮНЯ, СРЕДА

10.00/16.00 Экскурсия в национальный парк «Колхети». Озеро Палиастоми.

20.30 Дом культуры Уреки. Фольклорный концерт.



26 ИЮНЯ, ПЯТНИЦА

10.00 Экскурсия в археологический и архитектурный комплекс Нокалакеви – древний город Археополис (XIII–VI вв. до н.э.)

20.30 Дом культуры Уреки. Вечер памяти Анны Каландадзе (проект Потийского драматического театра им. В. Гуния).

23.00 Бар у бассейна. Прием.



25 ИЮНЯ, ЧЕТВЕРГ

16.30 Конференц-зал. Круглый стол: Русский язык и русская литература как фактор сближения национальных культур (мероприятие проводится под патронажем Фонда «Русский мир»).

20.30 Дом культуры Уреки. Литературный вечер, посвященный 70-летию журнала «Дружба народов».

23.00 Бар у бассейна. Прием.

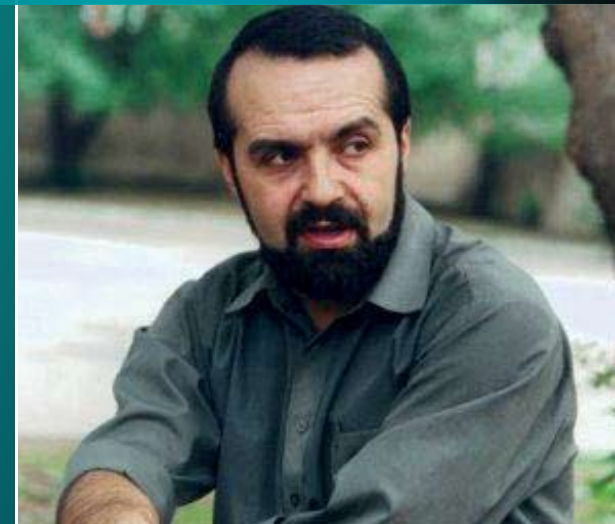


27 ИЮНЯ, СУББОТА

17.00 пляж. «Стихи у моря» — выступления поэтов-участников фестиваля.

20.30 Творческий вечер писателя и сатирика Виктора Шендеровича.

23.00 Бар у бассейна. Прием.



28 ИЮНЯ, ВОСКРЕСЕНЬЕ

13.00 Пляж. «Стихи у моря» — выступления поэтов-участников фестиваля.

17.00 Конференц-зал. Презентация международного журнала поэзии «ИНТЕРПОЭЗИЯ». (Ведущий — главный редактор А. Грицман)

Круглый стол по итогам фестиваля.

20.30 Посещение парка развлечений «Цицинатела».



29 ИЮНЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК

Отъезд участников фестиваля.

Завтрак – 8.00 – 10.00

Обед – 14.00 – 16.00

Ужин – 19.00 – 20.00



ОРГАНИЗАТОРЫ
ИНФОРМАЦИОННАЯ
ПОДДЕРЖКА

ОРГАНИЗАТОРЫ



МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»



МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД «КАРТУ»



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ РОССИЙСКИХ
СОТЕЧЕСТВЕННИКОВ



СОЮЗ ГРУЗИН В
РОССИИ





КОМПАНИЯ
АЛКОГОЛЬНЫХ
НАПИТКОВ АЛАВЕРДИ



АССОЦИАЦИЯ
ГРУЗИНО-РОССИЙСКИХ
ВЗАИМОСВЯЗЕЙ
АДЖАРИИ



АО «ДАВИД
САРАДЖИШВИЛИ»



КОМПАНИЯ
«КАЗБЕГИ»



МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ
РУССКОЕ ОБЩЕСТВО
«СОТЕЧЕСТВЕННИКИ»
КУТАИСИ

ИНФОРМАЦИОННАЯ ПОДДЕРЖКА



ИЗДАТЕЛЬ

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ КУЛЬТУРНО-
ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ СОЮЗ «РУССКИЙ КЛУБ»**

*Издание осуществлено при поддержке
Благотворительного фонда «КАРТУ»*

Руководитель проекта **НИКОЛАЙ СВЕТИЦКИЙ**

Автор-составитель

Е.Деняга

Над буклетом работали:

А.Сватиков, А.Еремян

Технический редактор *Д.Абуладзе*

Художник-дизайнер *И.Кипиани*

Компьютерная верстка *Д.Элбакидзе-Мачавариани*